

RÖMER KIDFIX

**PL**

Instrukcja użytkowania

Cieszymy się, że nasz produkt RÖMER KIDFIX może w bezpieczny sposób służyć Państwa dziecku w nowym okresie życia.

Aby właściwie chronić dziecko, należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek, dotyczących użytkowania i montowania fotelika RÖMER KIDFIX, zawartych w niniejszej instrukcji.

Pytania dotyczące użytkowania należy kierować bezpośrednio do nas.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Spis treści

1. Zastosowanie	2
2. Użytkowanie w pojazdach	3
2.1 przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX w punktach mocowania ISOFIX w samochodzie (częściowo uniwersalnie)	4
2.2 przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa (uniwersalnie)	5
3. Dostosowanie fotelika dziecięcego	6
3.1 Zmiana ustawienia wysokości zagłówka	7
3.2 Położenie spoczynkowe oparcia	8
4. Mocowanie fotelika w pojeździe	9
4.1 Mocowanie przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX:	10
4.2 Wymontowanie z ramionami zatraskowymi KIDFIX	13

CZ

Návod k použití

Těší nás, že naše RÖMER KIDFIX může provázet vaše dítě novým obdobím života.

Aby mohlo být Vaše dítě správně chráněno, musí být RÖMER KIDFIX bezpodmínečně namontovaná a používána tak, jak Vám to v tomto návodu popíšeme.

Pokud budete mít ještě dotazy k použití, obraťte se prosím na nás.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH

Obsah

1. Vhodnost	2
2. Použití v automobilu	3
2.1 s rameny západky KIDFIX na upevňovacích bodech ISOFIX ve vozidle (Semi univerzální)	4
2.2 pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu automobilu (univerzální)	5
3. Přizpůsobení dětské sedačky	6
3.1 Nastavení výšky opěrky hlavy	7
3.2 Klidová poloha opěradla	8
4. Zabudování v automobilu	9
4.1 Upevnění rameny západky KIDFIX	13
4.2 Takto je dětská sedačka s rameny západky KIDFIX správně instalována	14
4.3 Upevnění s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla	14

SK

Návod na použitie

Těší nás, že naša sedačka RÖMER KIDFIX smie bezpečne sprevádzať Vaše dieťa a novým obdobím života.

Aby mohlo byť Vaše dieťa správne chránené, musí byť sedačka RÖMER KIDFIX bezpodmínečne používaná a založená tak, ako je to popísané v tomto návode.

Ak budete mať ešte ďalšie otázky týkajúce sa použitia, obráťte sa prosím na nás.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Obsah

1. Spôsobilosť	2
2. Použitie vo vozidle	3
2.1 so západkovými ramenami KIDFIX na upevňovacích bodoch ISOFIX (semi universal)	4
2.2 s 3-bodovým pásmom vozidla (universal)	5
3. Prispôsobenie detskej sedačky	6
3.1 Nastavenie výšky opierky hlavy	7
3.2 Odpočinková poloha operadla	8
4. Montáž do vozidla	9
4.1 Demontáž sedačky so západkovými ramenami KIDFIX	13
4.2 Takto je vaša detská sedačka so západkovými ramenami KIDFIX-Rastarmen správne namontovaná	14
4.3 Upevnenie 3-bodovým pásmom vášho vozidla	14

4.3	Sposób prawidłowego zamontowania fotelika dziecięcego przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX	14
4.4	Przymocowanie przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa	14
5.	Zabezpieczenie Państwa dziecka w pojeździe	15
5.1	Zapinanie dziecka	16
5.2	Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku?	18
6.	Użycie uchwytu na napoje	19

7.	Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji	20
7.1	Czyszczenie	20
7.2	Ściąganie pokrowca	21
7.3	Naciąganie pokrowca	22
8.	Wskazówki dotyczące utylizacji poszczególnych części fotelika	22
9.	2 lata gwarancji	23
10.	Karta gwarancyjna / lista kontrolna przekazania	25

5.	Zabezpečení dítěte ve voze	15
5.1	Připoutání Vašeho dítěte	16
5.2	Tak je Vaše dítě správně zajištěno	18
6.	Používání držáku na nápoje	19
7.	Návod na technickou údržbu	20
7.1	Čištění	20
7.2	Stažení potahu	21
7.3	Natažení potahu	22
8.	Upozornění k likvidaci	22
9.	2 roky záruka	23
10.	Záruční karta / předávací list	26

5.	Zabezpečenie Vášho dieťaťa vo vozidle	15
5.1	Zaistenie Vášho dieťaťa vo vozidle	16
5.2	Tak je Vaše dieťa správne zaistené	18
6.	Použitie držiaka na nápoje	19
7.	Návod na technickú údržbu	20
7.1	Čistenie	20
7.2	Stiahnutie potahu	21
7.3	Natiahnutie potahu	22
8.	Pokyny k odstráneniu	22
9.	2 roky záruka	23
10.	Záručná karta / potvrdenie o predaní	27

1. Zastosowanie

Zakres zezwolenia

Fotelik samochodowy dla dzieci RÖMER	Kontrola i zezwolenie zgodne z ECE* R 44/04	
	Grupa	Waga dziecka
KIDFIX	II+III	od 15 do 36 kg

*ECE = Europejska Norma Bezpieczeństwa

- Fotelik samochodowy został zaprojektowany, sprawdzony i dopuszczony zgodnie z wymogami europejskich norm dotyczących urządzeń służących bezpieczeństwu dzieci (ECE R 44/04). Znak kontroli E (w kółku) oraz numer zezwolenia, znajdują się na etykietach (nalepka na foteliku).
- RÖMER KIDFIX jest sprawdzony i dopuszczony jako kombinacja siedziska i zagłówka.
Uwaga! Żadna z obu tych części nie może być używana w połączeniu z innym siedziskiem lub zagłówkiem.

1. Vhodnost

Schválení

Dětská autosedačka RÖMER	Kontrola a schválení podle ECE* R 44/04	
	Skupina	Tělesná hmotnost
KIDFIX	II+III	15 až 36 kg

*ECE = Evropská norma pro bezpečnostní vybavení

- Dětská autosedačka je dimenzovaná, přezkoušená a schválena podle požadavků evropské normy pro dětská bezpečnostní zařízení (ECE R 44/04). Zkušební značka E (v kroužku) a číslo schválení jsou umístěny na etiketě o schválení (nálepka na dětské autosedačce).
- Dětská sedačka RÖMER KIDFIX je kombinací sedacího polštáře a opěradla - a jako taková je testována a povolena.
Pozor! Žádná z těchto dvou částí nesmí být používána s jiným

1. Spôsobilosť

Schválenie

RÖMER Dětská autosedačka	Preskúšanie a schválenie podľa ECE* R 44/04	
	Skupina	Telesná hmotnosť
KIDFIX	II+III	15 až 36 kg

*ECE = Európska norma pre bezpečnostné vybavenie

- Dětská autosedačka je konstruovaná, kontrolovaná a schválena podľa požiadaviek európskej normy pre bezpečnostné vybavenia pre deti (ECE R 44/03). Kontrolná značka E (v kruhu) a číslo schválenia sa nachádzajú na etikete schválenia (nálepka na detskej autosedačke).
- RÖMER KIDFIX je testovaná a schválená ako kombinácia, pozostávajúca z vankúša sedačky a operadla.
Pozor! Žiadna z týchto dvoch častí sa nesmie používať v spojení s

PL

- Zezwolenie traci ważność z chwilą dokonywania jakichkolwiek przeróbek fotelika. Przeróbki takie może przeprowadzać wyłącznie producent.
- RÖMER KIDFIX może być stosowany wyłącznie do zabezpieczania Państwa dziecka w samochodzie. W żadnym wypadku nie może być on używany w domu jako miejsce do siedzenia lub zabawka.

2. Użytkowanie w pojazdach



Uwaga niebezpieczeństwo!

Jeżeli dziecko będzie zabezpieczone w foteliku tylko przy pomocy dwupunktowego pasa bezpieczeństwa, podczas wypadku może dojść do ciężkich obrażeń lub nawet śmierci.



Nigdy nie używać w połączeniu z 2-punktowym pasem bezpieczeństwa!

RÖMER KIDFIX został dopuszczony do dwóch różnych rodzajów montażu:

z ramionami zatrzaskowymi KIDFIX **15** w punktach mocowania ISOFIX w samochodzie (częściowo uniwersalnie).

przy użyciu samochodowego **3-punktowego** pasa bezpieczeństwa (uniwersalnie)

CZ

- sedacím polštářem nebo opěradlem.
- Schválení zaniká, jakmile na dětské autosedačce něco změníte. Změny smí provádět výhradně výrobce.
- Sedačka RÖMER KIDFIX smí být používána výhradně k zabezpečení vašich dětí ve vozidle. V žádném případě není vhodná do domácnosti k sezení ani jako hračka.

2. Použití v automobilu



Nebezpečí! Pokud by Vaše dítě v dětské sedačce bylo zajištěno pouze jedním 2bodovým pásem, mohlo by se v důsledku toho při autonehodě těžce zranit nebo by mohlo zahynout.



Nikdy nepoužívejte ve spojení s 2bodovým pásem!

Sedačka RÖMER KIDFIX je schválena pro dva různé způsoby montáže:

s **rameny západky** KIDFIX upevnění sedačky **15** na upevňovacích bodech ISOFIX ve vozidle (semi univerzální).

s **3bodovým bezpečnostním pásem** automobilu (univerzální)

SK

- inými vankúšmi sedačky alebo operadlami.
- Schválenie stratí svoju platnosť, akonáhle niečo zmeníte na detskej autosedačke. Zmeny smie vykonávať výhradne výrobca.
- Sedačka RÖMER KIDFIX sa smie používať výlučne na zaistenie Vášho dieťaťa vo vozidle. V žiadnom prípade sa nehodí na použitie doma ako miesto na sedenie alebo ako hračka.

2. Použitie vo vozidle



Nebezpečenstvo! Ak bude Vaše dieťa zaistené len s 2-bodovým pásom, tak môže byť následkom toho pri nehode ťažko zranené alebo dokonca usmrtené.

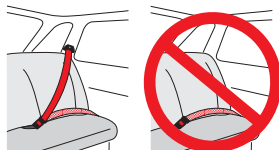


Sedačku nikdy nepoužívajte s 2-bodovým pásom!

Detská sedačka RÖMER KIDFIX je schválená na dva rozličné spôsoby montáže:

so západkovými ramenami KIDFIX-**Rastarmen 15** na upevňovacích bodoch ISOFIX vo vozidle (semi universal).

pomocou **3-bodového pásu** vozidla (universal)



2.1 przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX w punktach mocowania ISOFIX w samochodzie (częściowo uniwersalnie)



Dodatkowe przymocowanie przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX odbywa się poprzez zezwolenie częściowo uniwersalne. Fotelik można stosować wyłącznie w samochodach uwzględnionych w załączonej specyfikacji pojazdów mechanicznych. Specyfikacja ta jest stale uzupełniana. Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę www.britax-roemer.de.

Uwaga! W samochodach objętych specyfikacją zdarza się, że nie możemy zaoferować mocowania przy użyciu ramion zatraskowych do wszystkich wzrostów ciała dziecka. Należy zwracać uwagę na wskazówki podane w specyfikacji.

W jaki sposób mogą Państwo stosować fotelik dziecięcy:

zgodnie z kierunkiem jazdy	tak
w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	nie 1)
na fotelach z: punktami mocowania ISOFIX (między siedziskiem a oparciem)	tak 3)

(Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.)

1) Stosowanie dozwolone jest tylko na ustawionym do tyłu siedzeniu pojazdu (np. wan, mini-bus), który dopuszczony jest także do przewozu osób dorosłych. Siedzenie nie może być wyposażone w poduszkę powietrzną.

3) W przypadku przedniej poduszki powietrznej: przesunąć daleko do tyłu, postępując w razie potrzeby zgodnie z instrukcją użytkowania pojazdu.

2.1 s rameny západky KIDFIX na upevňovacích bodech ISOFIX ve vozidle (Semi univerzální)



Další upevnění s rameny západky KIDFIX se provádí semi univerzálním schválením. Sedačka se smí používat jen v automobilech uvedených v příloženém seznamu typů motorových vozidel. Seznam typů vozidel se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na www.britax-roemer.de.

Pozor! U všech vozidel uvedených v seznamu se stává, že upevnění s rameny západky KIDFIX nelze zajistit pro všechny velikosti dětí. Proto respektujte informace v seznamu typů.

autosedačku můžete používat takto:

ve směru jízdy	ano
proti směru jízdy	ne 1)
na sedadlech s: upevňovacími body ISOFIX (mezi sedací plochou a záđovou částí sedadla)	ano 3)

(dodrŹte, prosím, předpisy své země).

1) Použití je přípustné pouze na opačně nasměrovaném sedadle (např. v dodávce, minibusu), které je přípustné také pro přepravu dospělých osob. Na daném sedadle nesmí být aktivní žádný airbag.

3) Při předním airbagu: sedadlo posuňte dozadu. případně postupujte podle pokynů v příručce k vozidlu.

2.1 so západkovými ramenami KIDFIX na upevňovacích bodech ISOFIX (semi universal)



Doplnkové upevnenie pomocou západkových ramien KIDFIX-Rastarmen s povolením na semi-univerzálnu variantu. Sedadlo sa smie používať len vo vozidlách, ktoré sú uvedené v priloženom zozname typov vozidiel. Zoznam typov sa neustále dopĺňa. Najaktuálnejšiu verziu získate priamo u nás alebo na www.britax-roemer.de.

Pozor! Pri všetkých vozidlách uvedených v zozname sa stáva, že upevnenie s ramenami západky KIDFIX nie je možné zaistiť pre všetky veľkosti detí. Preto rešpektujte informácie v zozname typov.

Takto môžete používať Vašu detskú autosedačku:

v smere jazdy	áno
proti smeru jazdy	nie 1)
na sedadle s: upínacími bodmi ISOFIX (medzi plochou sedadla a opierkou)	áno 3)

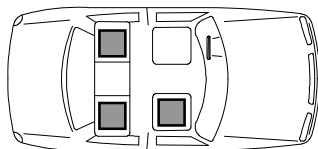
(Prosím dbajte na predpisy svojej krajiny.)

1) Použitie je schválené len na sedadle vozidla obrátenom dozadu (napr. Van, Minibus), ktoré je tiež schválené pre prepravu dospelých. Na sedadlo nesmie pôsobiť Źiaden airbag.

3) pri Źelnom airbagu: posunúť ďaleko dozadu, príp. vŹimnúť si pokyn v príručke vozidla.

PL

2.2 przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa (uniwersalnie)



W jaki sposób mogą Państwo stosować fotelik dziecięcy:

zgodnie z kierunkiem jazdy	tak
w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	nie 1)
stosując pas 2-punktowy	nie
stosując pas 3-punktowy 2)	tak
na fotelu pasażera obok kierowcy	tak 3)
na zewnętrznych siedzeniach tylnych	tak
na środkowym siedzeniu tylnym (stosując pas 3-punktowy)	tak 4)

(Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.)

- 1) Stosowanie dozwolone jest tylko na ustawionym do tyłu siedzeniu pojazdu (np. wan, mini-bus), który dopuszczony jest także do przewozu osób dorosłych. Siedzenie nie może być wyposażone w poduszkę powietrzną.
- 2) Pas bezpieczeństwa musi być dopuszczony do użytku zgodnie z normą ECE R 16 (lub z inną porównywalną). Dopuszczenie do użytku powinno być oznaczone np. literą „E” lub „e” w kółku, a znak taki powinien się znajdować na etykiecie pasa.
- 3) W przypadku przedniej poduszki powietrznej: przesunąć daleko do tyłu, postępując w razie potrzeby zgodnie z instrukcją użytkowania pojazdu.
- 4) Nie zezwala się na użytkowanie fotelika, jeśli pojazd jest wyposażony tylko w pas 2-punktowy.

CZ

2.2 pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu automobilu (univerzální)



Dětskou autosedačku můžete používat takto:

ve směru jízdy	ano
proti směru jízdy	ne 1)
s 2bodovým bezp. pásem	ne
s 3bodovým bezp. pásem 2)	ano
na sedadle spolujezdce	ano 3)
na vnějších zadních sedadlech	ano
na prostředním zadním sedadle (s 3bodovým pásem)	ano 4)

(Dodržujte prosím předpisy, které jsou platné ve vaší zemi.)

- 1) Použití je přípustné pouze na opačně nasměrovaném sedadle (např. v dodávce, minibusu), které je přípustné také pro přepravu dospělých osob. Na daném sedadle nesmí být aktivní žádný airbag.
- 2) Pás musí být schválený podle ECE R 16 (nebo srovnatelné normy), např. viditelně podle obroubeného „E”, „e” na zkušební etiketě na pásu.
- 3) S předním airbagem: sedadlo posuňte dozadu. případně postupujte podle pokynů v příručce k vozidlu.
- 4) Použití není možné, je-li k dispozici pouze 2bodový bezpečnostní pás.

SK

2.2 s 3-bodovým pásmo vozidla (universal)



Takto môžete používať Vašu detskú autosedačku:

v smere jazdy	áno
proti smeru jazdy	nie 1)
s 2-bodovým pásmo	nie
s 3-bodovým pásmo 2)	áno
na sedadle spolujazdca	áno 3)
na vonkajších zadných sedadlách	áno
na strednom zadnom sedadle (s 3-bodovým-pásmo)	áno 4)

(Prosím dbajte na predpisy svojej krajiny.)

- 1) Použitie je schválené len na sedadle vozidla obrátenom dozadu (napr. Van, Minibus), ktoré je tiež schválené pre prepravu dospelých. Na sedadlo nesmie pôsobiť žiaden airbag.
- 2) Pás musí byť schválený podľa ECE R 16 (alebo porovnateľnej normy) napr. rozpoznateľné podľa "E" v kruhu a "e" na skúšobnej etikete na páse.
- 3) pri čelnom airbagu: posunúť ďaleko dozadu, príp. všimnúť si pokyn v príručke vozidla.
- 4) Použitie je možné, ak existuje 2-bodový pás.

3. Dostosowanie fotelika dziecięcego

Fotelik dziecięcy składa się z siedziska **1** i oparcia **2** z przestawialnym zagłówkiem **3**. Taka kombinacja gwarantuje dziecku wymaganą ochronę i komfort. Oparcie **2** jest połączone przegubem **4** z siedziskiem **1**. Oparcie **2** dopasowuje się bezstopniowo do pochylenia fotela samochodowego. Poza samochodem oparcie **2** jest przytrzymywane w pionie poprzez niewielką blokadę.



Do ochrony w obchodzeniu się z fotelikiem dziecięcym

- Fotelik nie może być używany bez zamocowania również w celu wypróbowania.
Uwaga! Oparcie **2** może się przechylić do tyłu. Fotelik musi znajdować się na siedzeniu samochodu, zanim włożone zostanie do niego dziecko.
- Uwaga niebezpieczeństwo!** Podczas podnoszenia oparcia **2** obszar osi przegubu **4** między oparciem **2** a siedziskiem **1** musi być wolny od wszelkich przedmiotów.
Uwaga! Dziecko lub osoba obsługująca może np. zakleszczyć lub skaleczyć sobie palce.

3. Přizpůsobení dětské sedačky

Dětská sedačka se skládá ze sedacího polštáře **1** a opěradla **2** s nastavitelnou opěrkou hlavy **3**. Tato kombinace nabízí Vašemu dítěti požadovanou ochranu a pohodlí. Opěradlo sedačky **2** je spojeno se sedadlem **1** pomocí kloubové osy **4**. Opěradlo **2** dětské sedačky lze plynule přizpůsobit náklonu sedadla ve vozidle. Mimo automobil se opěradlo **2** přidržuje ve svislé poloze malou západkou.

Na ochranu při zacházení s dětskou sedačkou

- Dětská sedačka nesmí být nikdy použita, je-li volně stojící – a to ani k vyzkoušení.
Pozor! Opěradlo **2** by se mohlo sklopit dozadu. Dětskou sedačku dávejte do vozidla vždy dříve, než do ní vložíte dítě.
- Nebezpečí!** Při zvedání opěradla **2** se nesmí nic nacházet v prostoru kyvné osy **4** mezi opěradlem **2** a sedacím polštářem **1**.
Pozor! Mohlo by dojít například k přiskřípnutí a zranění prstu, vašeho nebo vašeho dítěte.

3. Prispôsobenie detskej sedačky

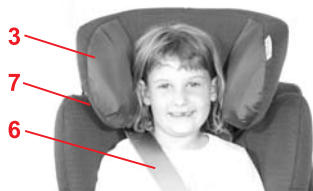
Detská sedačka pozostáva z vankúša sedačky **1** a operadla **2** s nastaviteľnou opierkou hlavy **3**. Kombinácia ponúka Vašemu dieťaťu požadovanú ochranu a komfort. Operadlo **2** je pomocou kĺbovej osky **4** spojené s vankúšom sedadla **1**. Operadlo **2** detskej sedačky sa nastavuje bezstupňovo náklonom autosedačky. Mimo auta sa operadlo **2** udržiava vo zvislej polohe pomocou malej západky.

Na ochranu pri manipulácii s detskou sedačkou

- Detská sedačka sa nesmie nikdy používať voľne stojaca - ani na skúšobné sedenie.
Pozor! Operadlo **2** sa môže preklopiť dozadu. Postavte detskú sedačku vždy najskôr na sedadlo vozidla, až potom do nej položte dieťa.
- Nebezpečenstvo!** Pri vyklápaní operadla smerom nahor **2** sa v oblasti kĺbovej osky **4** medzi operadlom **2** a vankúšom sedačky **1** nesmie nič nachádzať.
Pozor! Vy alebo Vaše dieťa si môžete napr. priškripnúť a poraniť prsty.

PL

3.1 Zmiana ustawienia wysokości zagłówka



Właściwie dopasowany zagłówek **3** gwarantuje właściwy przebieg pasa poprzecznego **6**, i zapewnia dziecku właściwą ochronę i komfort. W ten sposób można zatrzasnąć zagłówek **3** na jedenastu poziomach wysokości.

- Zagłówek **3** musi być tak ustawiony, aby pomiędzy ramionami dziecka a zagłówkiem **3** pozostawała wolna szerokość na dwa palce.

W ten sposób można dopasować wysokość zagłówka **3 do wzrostu dziecka:**



- ✎ Chwyćmy uchwyt regulacji **8** z tyłu zagłówka **3** i nieznacznie pociągamy go do góry. W tym momencie zagłówek jest odblokowany.
- ✎ Teraz odblokowany zagłówek można **3** przestawić do żądanej wysokości. Tak długo zwalniamy uchwyt regulacji **8**, aż zagłówek **3** się zatrzaśnie.
- ✎ Stawiamy fotelik dziecięcy na siedzeniu pojazdu.
- ✎ Siedzimy na foteliku i sprawdzamy wysokość.
Uwaga! Czynność powtarzamy tak często, aż zagłówek **3** będzie ustawiony w sposób optymalny.

CZ

3.1 Nastavení výšky opěrky hlavy

Správně nastavená opěrka hlavy **3** zaručuje optimální průběh diagonálního pásu **6** a nabízí Vašemu dítěti požadovanou ochranu a pohodlí. Výšku opěrky hlavy **3** můžete aretovat v osmi polohách.

- Opěrka hlavy **3** musí být nastavena tak, aby mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy **3** bylo místo ještě asi na dva prsty.

Takto můžete přizpůsobit výšku opěrky hlavy **3 tělesné výšce dítěte:**

- ✎ Uchopte nastavovací páku **8** na zadní straně opěrky hlavy **3** a popotáhněte ji trochu nahoru. Nyní je hlavová opěrka odblokovaná.
- ✎ Odblokovanou opěrku hlavy **3** pak můžete nastavit do požadované výšky. Jakmile nastavovací páku **8** pustíte, opěrka hlavy se zajistí **3**.
- ✎ Dětskou sedačku položte na sedadlo ve vozidle.
- ✎ Dítě posadte do dětské sedačky a zkontrolujte výšku.
Pozor! Opakujte, až opěrka hlavy **3** bude optimálně nastavená.

SK

3.1 Nastavenie výšky opierky hlavy

Správne prispôsobená opierka hlavy **3** zabezpečuje optimálny prechod diagonálneho pásu **6**, a ponúka Vášmu dieťaťu požadovanú ochranu a komfort. Výšku podpierky hlavy **3** môžete nastaviť do jedenástich polôh.

- Opierka hlavy **3** musí byť nastavená tak, aby medzi plecami Vášho dieťaťa a opierkou hlavy **3** bolo ešte miesto široké dva prsty.

Tak môžete nastaviť výšku opierky hlavy **3 na telesnú výšku Vášho dieťaťa:**

- ✎ Uchopte nastavovaciu rukoväť **8** na zadnej strane opierky hlavy **3** a ťahajte ju trochu smerom hore. Teraz je opierka hlavy odblokovaná.
- ✎ Teraz môžete prestaviť odblokovanú opierku hlavy **3** do požadovanej výšky. Akonáhle nastavovaciu rukoväť **8** uvoľníte, tak zacvakne západka opierky hlavy **3**.
- ✎ Postavte detskú sedačku na sedadlo vozidla.
- ✎ Posadte Vaše dieťa v detskej sedačke a skontrolujte výšku.
Pozor! Opakujte toto dovtedy, kým nebude opierka hlavy **3** optimálne nastavená.

3.2 Położenie spoczynkowe oparcia

Oparcie **2** fotelika dziecięcego dopasowuje się bezstopniowo do pochylecia fotela samochodowego.

Wskazówka! Oparcie **2** jest utrzymywane w położeniu pionowym za pomocą niewielkiej blokady. Naciskamy oparcie **2** lekko w tył, aby odblokować blokadę.

Należy pamiętać: Najlepsza ochrona jest zagwarantowana wtedy, gdy fotel pojazdu znajduje się w prostej pozycji. Oparcie **2** fotelika można pochylić do tyłu do pozycji spoczynkowej, niezależnie od fotela pojazdu.

Mocowanie przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX 15:



- ❖ RÖMER KIDFIX mocujemy w punktach mocowania ISOFIX **20**, zgodnie z opisem przedstawionym w rozdziale 4.1.
 - ❖ Od strony powierzchni siedziska sięgamy przez szczelinę w pokrowcu.
 - ❖ Wyciągamy do góry dźwignię regulacyjną **21** i przytrzymujemy ją.
 - ❖ Przesuwamy siedzisko **1** do przodu.
- Uwaga!** Szczelina między siedziskiem **1** a oparciem siedzenia samochodowego nie powinna być szersza niż 8 cm.



3.2 Klidová poloha opěradla

Opěradlo **2** dětské sedačky lze plynule naklonit tak, aby dosedlo na sedadlo ve vozidle.

Tip! Opěradlo **2** je ve svislé poloze přidržováno malou západkou. Západku uvolníte lehkým zatlačením opěradla **2** směrem dozadu.

Pamatujte prosím: Nejlepší možná ochrana je zaručena pouze tehdy, když je sedadlo ve voze ve stojaté poloze. Opěradlo **2** dětské sedačky lze, nezávisle na sedadle vozidla, naklonit v klidové poloze směrem dozadu.

Upevnění rameny západky KIDFIX 15:



- ❖ Sedačku RÖMER KIDFIX upevněte na upevňovacích bodech ISOFIX **20**, podle popisu v kapitole 4.1.
 - ❖ Na sedadle sáhněte štěrbinou v potahu.
 - ❖ Stavěcí páku **21** nastavte směrem nahoru a pevně ji přidržte.
 - ❖ Sedadlo **1** vytáhněte dopředu.
- Pozor!** Mezera mezi sedacím polštářem sedačky **1** a opěradlem sedadla ve vozu nesmí být širší než 8 cm.

3.2 Odpočinková poloha operadla

Operadlo **2** detskej sedačky sa nastavuje bezstupňovo náklonom autosedačky.

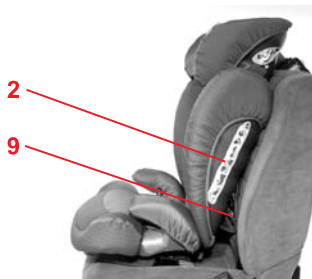
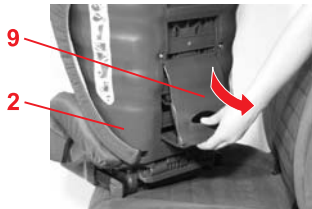
Tip! Operadlo **2** v zvislej poloze pridržované malou západkou. Stlačením operadla **2** trochu dozadu uvoľníte západku.

Prosím dbajte na: Najlepšia možná ochrana je zabezpečená len vtedy, keď je autosedačka v priamej polohe. Operadlo **2** detskej sedačky sa dá, nezávisle od autosedačky, nakloniť dozadu do odpočinkovej polohy.

Upevnenie pomocou západkových ramien KIDFIX-Rastarmen 15:



- ❖ Upevnite RÖMER KIDFIX na upevňovacie body ISOFIX **20**, tak, ako je to popísané v kapitole 4.1.
 - ❖ Siahnite na plochu sedadla cez manipulačnú medzeru v potahu.
 - ❖ Potiahnite nastavovaciu páku **21** smerom nahor a podržte ju tam.
 - ❖ Potiahnite vankúš sedačky **1** dopredu.
- Pozor!** Medzera medzi vankúšom sedačky **1** a operadlom autosedačky nesme byť širšia, než 8 cm.

**PL**

Mocowanie przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa (uniwersalnie)



☞ W tym celu należy rozkładać trójkąt odstępowy 9 z tyłu oparcia 2.

☞ Teraz pochylamy oparcie 2 tak daleko do tyłu, aż trójkąt odstępowy 9 będzie płasko przylegał do oparcia fotela pojazdu. **Uwaga!** Nie pochylaj oparcia 2 dalej, niż wyznacza to trójkąt odstępowy 9.

4. Mocowanie fotelika w pojeździe

RÖMER KIDFIX można mocować w samochodach na dwa różne sposoby.

Ochrona wszystkich pasażerów pojazdu

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku, niezabezpieczone przedmioty lub osoby mogą ranić pozostałych pasażerów. Dlatego należy uważać na to, by...

- oparcia siedzeń były stabilnie ustawione (należy np. zabezpieczyć składane siedzenia tyłne).
- zabezpieczyć w pojeździe wszelkie ciężkie lub kanciaste przedmioty (znajdujące się np. na półce przed tylną szybą).

CZ

Upevnění 3bodovým bezpečnostním pásem automobilu (univerzální)



☞ K tomu vyklopte mechanismus 9 na zadní straně opěradla 2.

☞ Nyní naklopte opěradlo 2 tak dozadu, až bude mechanismus 9 naplocho doléhat na opěradlo sedadla ve voze. **Pozor!** Opěradlo 2 nesklápějte více, než mechanismus 9 umožňuje.

4. Zabudování v automobilu

Sedačka RÖMER KIDFIX může být instalována do vozidla dvěma různými způsoby.

Pro ochranu všech spolucestujících

Při nouzovém zabrzdění nebo při úrazu mohou nezajištěné předměty a osoby poranit ostatní spolucestující. Proto prosím myslíte vždy na to, aby...

- zádové opěrky sedadel vozidla byly zajištěny (např. zablokování nesklopné lavice se zadními sedadly).
- byly ve vozidle zajištěny všechny těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami (z.B. místo na odkládání klobouků).

SK

Upevnenie s 3-bodovým pásmom vozidla (universal)



☞ Vyklopte k tomu rozperný uholník 9 na zadnej strane operadla 2.

☞ Nakloňte teraz dozadu operadlo 2 tak ďaleko, až rozperný uholník 9 plošne dosadí na operadlo autosedačky. **Pozor!** Nenakláňajte operadlo 2 ďalej ako udáva rozperný uholník 9.

4. Montáž do vozidla

Sedačku RÖMER KIDFIX možno do auta namontovať dvomi rozličnými spôsobmi.

Na ochranu všetkých cestujúcich vo vozidle

Pri núdzovom zabrzdení alebo pri nehode môžu nezabezpečené predmety a osoby zraniť ostatných spolucestujúcich. Prosím dbajte preto na to, aby boli vždy...

- operadlá sedadiel vozidla pevne uchytené (napr. sklápacie zadné sedadlo správne zapadnuté).
- vo vozidle sa nachádzajúce ťažké a ostrohranné predmety (napr. pod zadným sklom) zabezpečené.

- wszystkie osoby znajdujące się w pojeździe miały zapięte pasy bezpieczeństwa.
- zawsze zabezpieczyć fotelik znajdujący się w samochodzie, także wtedy, gdy nie przewozimy dziecka.

Ochrona pojazdu

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych, wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe wskutek używania fotelika. Aby tego uniknąć można np. podłożyć pod niego koc lub ręcznik.

- byly všechny osoby ve vozidle připoutané.
- byla dětská autosedačka v autě vždy zajištěná, také když se nepoveze žádné dítě.

Na ochranu Vašeho vozidla

- Na některých automobilových potahách z citlivého materiálu (např. velur, kůže apod.) se mohou používáním dětských autosedaček objevit stopy opotřebení. Aby se tomu zabránilo, můžete např. podložit deku nebo ručník.

- všetky osoby vo vozidle pripútané.
- aby bola detská autosedačka vo vozidle pripútaná, i keď v nej nie je prepravované dieťa.

Na ochranu Vášho vozidla

- Na niektorých autopotahoch z chústlivých materiálov (napr. velúr, koža atď.) sa môžu objaviť vplyvom používania detských autosedačiek stopy opotrebenia. Aby ste tomu zabránili, tak môžete napr. pod detskú sedačku podložiť deku alebo uterák.

4.1 Mocowanie przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX:



RÖMER KIDFIX przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX mocuje się w samochodzie na stałe.

Następnie zapinamy dziecko samochodowym 3-punktowym pasem bezpieczeństwa w foteliku dziecięcym.

✂ Zatrzasnąć obydwa mocowania pomocnicze **16***, otworami skierowanymi do góry, w odpowiednich punktach mocowania ISOFIX **20**.

Wskazówka! Punkty mocowania ISOFIX **20** znajdują się między siedziskiem a oparciem fotela samochodowego.

4.1 Upevnění rameny západky KIDFIX



Sedačka RÖMER KIDFIX se pevně zabuduje do automobilu pomocí ramen západky KIDFIX.

Dítě bude s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla vždy připoutané k dětské sedačce.

✂ Uchytěte oba zaváděcí přípravky **16*** vybráním nahoru na oba upevňovací body ISOFIX **20**. **Tip!** Upevňovací body ISOFIX **20** se nacházejí mezi sedací plochou a opěradlem sedadla vozidla.

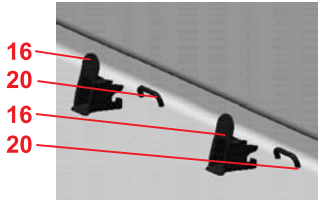
4.1 Upevnenie pomocou západkových ramien KIDFIX-Rastarmen:

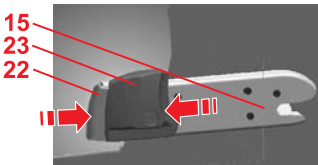
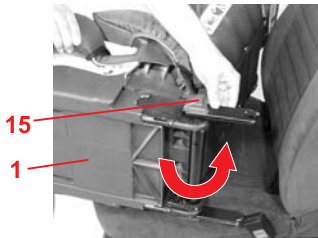
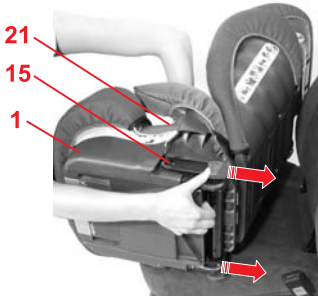
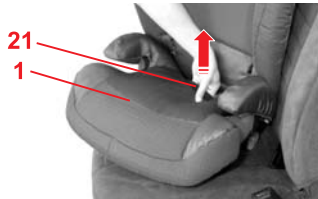


Sedačka RÖMER KIDFIX je do auta namontovaná pomocou západkových ramien KIDFIX-Rastarmen.

Vaše dieťa potom upevníte v sedačke pomocou 3-bodového pásu automobilu.

✂ Prípňte obe zavádzacie pomôcky **16*** s výrezom smerom hore, na oba upínacie body ISOFIX **20**. **Tip!** Upínacie body ISOFIX **20** sa nachádzajú medzi plochou sedadla a operadla sedadla automobilu.





PL

* Mocowania pomocnicze ułatwiają montaż do punktów mocowania ISOFIX i chronią obicie fotela przed uszkodzeniami. Jeśli mocowania nie są wykorzystywane należy je zdemontować i przechować starannie w bezpiecznym miejscu. W samochodach wyposażonych w fotele ze składanymi oparciami, przed złożeniem oparcia należy zdjąć mocowania pomocnicze.

Pojawiające się usterki w działaniu wynikają przeważnie z zanieczyszczenia mocowań pomocniczych oraz haczyków. Aby pozbyć się usterki wystarczy jedynie usunąć zabrudzenia.

- ☞ Od strony powierzchni siedziska sięgamy przez szczelinę w pokrowcu.
- ☞ Wyciągamy do góry dźwignię regulacyjną **21** i przytrzymujemy ją.
- ☞ Wysuwamy do końca ramiona zatraskowe KIDFIX **15**.

- ☞ Odchylamy ramiona zatraskowe KIDFIX **15** o 180° w tył.

- ☞ Na obu ramionach zatraskowych KIDFIX **15** ściskamy razem przycisk zabezpieczający **22** oraz czerwony przycisk odblokowujący **23**.

Wskazówka! W ten sposób można się upewnić, że oba haczyki ramion zatraskowych KIDFIX **15** są otwarte i gotowe do użycia.

CZ

* Zaváděcí přípravy usnadňují zabudování s ISOFIX a zabraňují poškození potahu sedadla. Pokud je nepoužíváte, měli byste je odstranit pečlivě uschovat. U vozidel se skloupnou závodou částí sedadel se musí zaváděcí přípravy před sklopením sedadel odstranit. Poruchy funkce, které se mohou vyskytnout, jsou většinou způsobeny nečistotami v zaváděcích přípravcích a na háčích. Náprava lze docílit odstraněním těchto nečistot.

- ☞ Na sedadle sáhněte štěrbinou v potahu.
- ☞ Stavěcí páku **21** nastavte směrem nahoru a pevně ji přidržte.
- ☞ Ramena západky KIDFIX **15** vytáhněte zcela ven.

- ☞ Ramena západky KIDFIX **15** otočte o 180° směrem dozadu.

- ☞ Na obou ramenech západky **15** stlačte proti sobě zelený zajišťovací knoflík **22** a červený uvolňovací knoflík **23**.
- Tip!** Tak se zajistíte, že se oba háky ramen západky KIDFIX **15** otevrou a sedačka je připravena k použití.

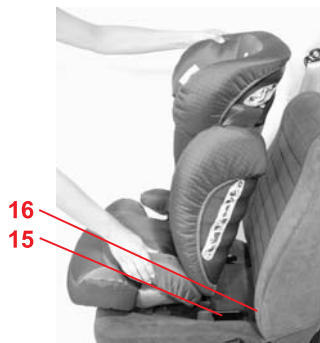
SK

* Zavádzacie pomôcky uľahčujú montáž s ISOFIX a zabraňujú poškodeniam potahu sedadla. Pri nepoužívaní by sa mali odstrániť a starostlivo uschovať. Pri vozidlách so sklápacím operadlom sa musia zavádzacie pomôcky odstrániť pred sklopením. Vzniknuté funkčné poruchy súvisia väčšinou s nečistotami v zavádzacích pomôckach a na háčikoch. Náprava sa môže dosiahnuť pomocou odstránenia týchto nečistôt.

- ☞ Siahnite na plochu sedadla cez manipulačnú medzeru v potahu.
- ☞ Potiahnite nastavovaciu páku **21** smerom nahor a podržte ju tam.
- ☞ Úplne vysuňte západkové ramena KIDFIX-Rastarme **15**.

- ☞ Vyklopte západkové ramena KIDFIX-Rastarme **15** o 180° dozadu.

- ☞ Na oboch západkových ramenách KIDFIX-Rastarmen **15** stlačte zelený meziprečnosťný gombík **22** a červený uvoľňovací gombík **23** oproti sebe.
- Tip!** Tak zaistíte, aby oba háčiky západkového ramena KIDFIX-Rastarme **15** boli otvorené a pripravené na použitie.

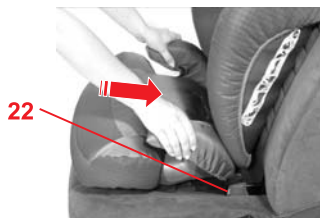


16
15

☞ Chwytamy oburącz siedzisko **1**.

☞ Uchopcie oběma rukama sedací polštář **1**.

☞ Stlačte vankúš sedačky **1** obidvomi rukami.



22

☞ Wsuwamy oba ramiona zatrzaskowe KIDFIX **15** do wsporników pomocniczych **16**, aż do zatrzaśnięcia ramion **15** po **obu stronach**. „KLIK!“
Uwaga! Po **obu** stronach musi być teraz widoczny zielony **22** przycisk zabezpieczający.

☞ Zasuňte obě ramena západky KIDFIX **15** do zaváděcích přípravků **16**, tak daleko, až ramena západky KIDFIX **15** na **obou stranách** zaklapnou. „CVAK!“
Pozor! Nyní musí být **na obou stranách** vidět zelený zajišťovací knoflík **22**.

☞ Zasúvajte obidva západkové ramená KIDFIX-Rastarme **15** do zavádzacích pomôcok **16**, dokiaľ nezacvaknú západky na ramenách KIDFIX-Rastarme **15** na **obidvoch stranách**. "KLIK!"
Pozor! Na **obidvoch** stranách musí byť teraz zelený poistný gombík **22** viditeľný.

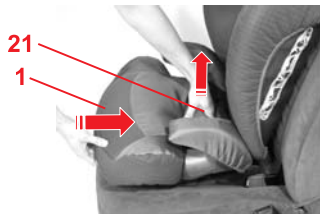


22

☞ Wyciągamy do góry dźwignię regulacyjną **21** i przytrzymujemy ją.
☞ Przesuwamy siedzisko **1** do tyłu w kierunku oparcia siedzenia samochodowego (patrz 3.3).

☞ Stavěcí páku **21** nastavte směrem nahoru a pevně ji přidržeť.

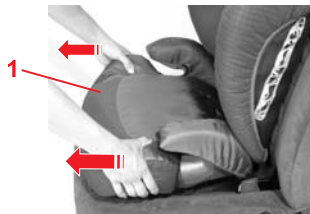
☞ Potiahnite nastavovaciu páku **21** smerom nahor a podržte ju tam.



21
1

☞ Sedací polštář **1** posuňte směrem dozadu proti opěradlu sedadla vozidla (viz 3.3).

☞ Posuňte vankúš sedačky **1** dozadu proti operadlu sedačky auta (vid' 3.3).



PL

- ❖ Pociągnąć za siedzisko **1**, aby sprawdzić obustronne zatrzaśnięcie.
- ❖ Teraz postępujemy tak, jak opisano w rozdziale 5.1 (Zapinanie dziecka).

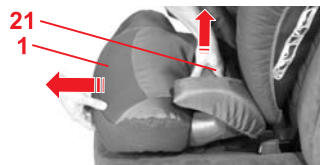
CZ

- ❖ Zatáhněte za sedací polštář **1**, a zkontrolujte, zda je oboustranně zajištěn.
- ❖ Nyní pokračujte podle popisu v kapitole 5.1 (Připoutání dítěte).

SK

- ❖ Potiahnite za vankúš sedačky **1**, aby ste skontrolovali obojstranné zacvaknutie.
- ❖ Teraz postupujte podľa postupu uvedeného v kapitole 5.1 (zapnutie Vášho dieťaťa).

4.2 Wymontowanie z ramionami zatraskowymi KIDFIX



- ❖ Wyciągnij do góry dźwignię regulacyjną **21** i pociągnij siedzisko **1** do końca w przód.

4.2 Upevnění rameny západky KIDFIX

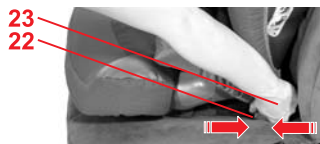


- ❖ Stavěcí páku **21** vytáhněte směrem nahoru a sedací polštář **1** nastavte zcela dopředu.

4.2 Demontáž sedačky so západkovými ramenami KIDFIX



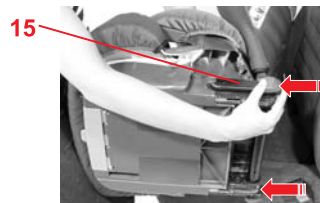
- ❖ Potiahnite nastavovaciu páku **21** nahor a potiahnite vankúš sedačky **1** celkom dopredu.



- ❖ Na obu ramionach zatraskowych **15** ściskamy razem zielony przycisk zabezpieczający **22** oraz czerwony przycisk odblokowujący **23**. Ramiona zatraskowe KIDFIX odblokowują się **15**.

- ❖ Na obou ramenech západky **15** stiskněte proti sobě zelený zajišťovací knoflík **22** a červený uvolňovací knoflík **23**. Ramena západky KIDFIX **15** se uvolní.

- ❖ Na obidvoch západkových ramenách **15** stlačte zelený bezpečnostný gombík **22** a červený uvoľňovací gombík **23** proti sebe. Ramená KIDFIX-Rastarme **15** sa uvoľnia.



- ❖ Odchylamy ramiona zatraskowe KIDFIX **15** o 180° w przód.
 - ❖ Wyciągamy dźwignię regulacyjną **21** do góry i wsuwamy ramiona zatraskowe KIDFIX **15** do końca w siedzisko **1**.
- Wskazówka!** Ramiona zatraskowe KIDFIX **15** są w ten sposób chronione przed uszkodzeniami

- ❖ Ramena západky KIDFIX **15** otočte o 180° směrem dopředu.
 - ❖ Stavěcí páku **21** vytáhněte směrem nahoru a sedací ramena západky KIDFIX **15** zcela zasuňte do sedacího polštáře **1**.
- Tip!** Ramena západky KIDFIX **15** jsou tak chráněna před poškozením.

- ❖ Vyklopte západkové ramená KIDFIX-Rastarme **15** o 180° dopredu.
 - ❖ Potiahnite nastavovaciu páku **21** nahor a zasuňte ramená KIDFIX-Rastarme **15** celkom do vankúša sedačky **1**.
- Tip!** Ramená KIDFIX-Rastarme **15** sú tak chránené pred poškodením.



4.3 Sposób prawidłowego zamontowania fotelika dziecięcego przy użyciu ramion zatraskowych KIDFIX



⚠ Dla bezpieczeństwa dziecka należy sprawdzić czy...

- siedzisko jest zatrzaśnięte z obu stron ramionami zatraskowymi KIDFIX 15 w punktach mocowania ISOFIX 20 oraz widać oba zielone przyciski zabezpieczające 22,

4.3 Takto je dětská sedačka s rameny západky KIDFIX správně instalována



⚠ Pro bezpečnost svého dítěte zkontrolujte, zda...

- je sedací polštář na obou stranách zaklapnutý rameny západky KIDFIX 15 v upevňovacích bodech ISOFIX 20 a zda jsou vidět oba zelené zajišťovací knoflíky 22 vidět.

4.3 Takto je vaša dětská sedačka so západkovými ramenami KIDFIX-Rastarmen správne namontovaná



⚠ Skontrolujte kvôli bezpečnosti Vášho dieťaťa, či...

- vankúš sedačky je obojstranne pomocou ramien KIDFIX-Rastarmen 15 zacvaknutý do upevňovacích bodov ISOFIX 20 a či sú viditeľné obidva zelené poistné gombíky 22.

4.4 Przymocowanie przy użyciu samochodowego o 3-punktowego pasa bezpieczeństwa



RÖMER KIDFIX nie jest zamocowany na stałe w samochodzie. Mocujemy go razem z dzieckiem przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.

- ✎ Stawiamy fotelik dziecięcy na siedzeniu pojazdu. Zwracamy uwagę, aby oparcie 2 przylegało płasko do oparcia fotela samochodowego (patrz 3.2). **Wskazówka!** Jeżeli przy tym przeszkadza zagłówek, należy go po prostu obrócić.
- ✎ Teraz postępujemy tak, jak opisano w rozdziale 5.1 (Zapinanie dziecka).

4.4 Upevnění s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla



Sedačka RÖMER KIDFIX se do automobilu nemontuje pevně. Jednoduše se spolu s dítětem zajistí pomocí 3bodového bezpečnostního pásu ve vozidle.

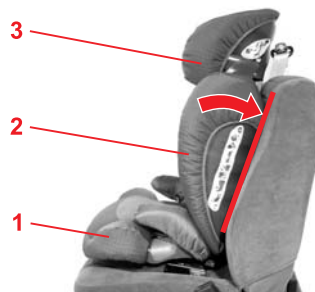
- ✎ Dětskou sedačku položte na sedadlo ve vozidle. Dbejte, aby opěradlo sedačky 2 naplocho doléhalo k opěradlu sedadla ve vozidle (viz 3.2). **Tip!** Pokud přitom vadí opěrka hlavy sedadla ve vozidle, prostě ji otočte.
- ✎ Nyní pokračujte podle popisu v kapitole 5.1 (Připoutání dítěte).

4.4 Upevnenie 3-bodovým pásom vášho vozidla



Sedačka RÖMER KIDFIX nie je do auta namontovaná na pevno. Sedačka je spolu s Vaším dieťaťom upevnená v aute pomocou 3-bodového pásu.

- ✎ Postavte detskú sedačku na sedadlo vozidla. Dbajte na to, aby operadlo 2 plošne dosadalo na operadlo sedadla vozidla (viď 3.2). **Tip!** Keď opierka hlavy sedadla vozidla pritom ruší, tak ju jednoducho otočte.
- ✎ Teraz postupujte podľa postupu uvedeného v kapitole 5.1 (zapnutie Vášho dieťaťa).



5. Zabezpečenie Państwa dziecka w pojeździe



Ochrona dziecka

- Podstawowa zasada: im ciaśniej pas opina ciało dziecka, tym większy jest poziom jego bezpieczeństwa.
- Nigdy nie należy zostawiać bez opieki dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe.
- Użytkowanie na tylnym siedzeniu: Przednie siedzenie należy przesunąć do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia (niebezpieczeństwo zranienia).
- Elementy fotelika dziecięcego wykonane z tworzywa sztucznego nagrzewają się na słońcu. Uwaga! Dziecko może się poparzyć dotykając rozgrzanych części. W czasie, gdy fotelik dziecięcy nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed intensywnym oddziaływaniem promieni słonecznych.
- Należy dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało wyłącznie od strony chodnika.
- Podczas dłuższych podróży należy robić postoje, aby dziecko mogło zaspokoić swą naturalną potrzebę ruchu.

5. Zabezpečení dítěte ve voze



Na ochranu dítěte

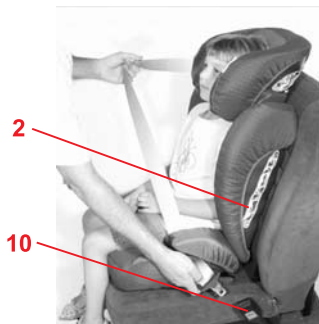
- V zásadě platí: Čím těsněji doléhá bezpečnostní pás na tělo dítěte, tím větší je jeho bezpečnost.
- Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru v dětské autosedačce ve vozidle.
- Použití na zadním sedadle: Přední sedadlo posuňte tak daleko dopředu, aby dítě nohama nenaráželo do opěradla předního sedadla (nebezpečí zranění).
- Plastové díly vaničky dětské sedačky se na slunci zahřívají. Pozor! Dítě se o ně může spálit. Když dětskou sedačku právě nepoužíváte, chráňte ji před intenzivním slunečním světlem.
- Svě dítě nechte vystupovat a nastupovat pouze na straně přiléhající k chodníku.
- Dlouhé cesty prokládejte přestávkami, během nichž bude dítě moci uspokojit svou touhu po pohybu.

5. Zabezpečenie Vášho dieťaťa vo vozidle



Na ochranu Vášho dieťaťa

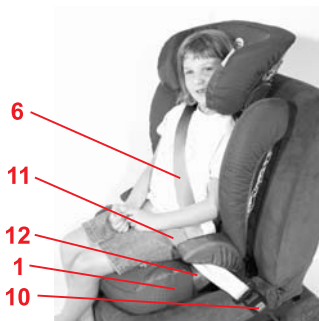
- Zásadne platí: Čím tesnejšie prilieha opasok na telo Vášho dieťaťa, tým väčšia je bezpečnosť.
- Prosim nenechávajte nikdy Vaše dieťa v detskej autosedačke v aute bez dozoru.
- Používanie na zadnom sedadle: Postavte predné sedadlo tak ďaleko dopredu, aby Vaše dieťa nenarážalo s nohami na operadlo predného sedadla (nebezpečenstvo poranenia).
- Diely z umelej hmoty detskej kolísky sa na slnku zahrievajú. Pozor! Vaše dieťa sa môže na nich popáliť. Chráňte detskú sedačku, keď sa práve nepoužíva, pred intenzívnym slnečným žiarením.
- Nechajte Vaše dieťa nastupovať a vystupovať len na stranu chodníka.
- Pri dlhších cestách sa uvoľnite pomocou prestávok, v ktorých Vaše dieťa vyvinie potrebu vykonávať pohyb.



5.1 Zapinanie dziecka

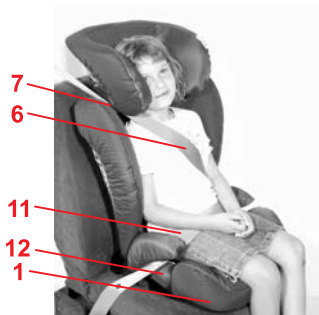
1. Umieszczanie pasa samochodowego

- ☞ Sadzamy dziecko na foteliku.
- ☞ Wyciągamy pas samochodu i prowadzimy go przed dzieckiem do zamka pasa **10**.
Uwaga! Należy uważać na to, by nie poskręcać pasów.
- ☞ Wpinamy końcówkę pasa do zamka pasa bezpieczeństwa **10**. KLIK!



2. Wkładamy pas samochodowy do czerwonych prowadnic pasa.

- ☞ Wkładamy pas poprzeczny **6** i pas miednicowy **11** po stronie zamka pasa samochodowego **10** pod poręcz fotela, do czerwonej prowadnicy pasa **12** siedziska **1**.
Uwaga! Zamek pasa samochodowego **10** nie może leżeć pomiędzy jasno czerwoną prowadnicą pasa **12** a poręczą fotela.



- ☞ Wkładamy także pas miednicowy **11** po drugiej stronie siedziska **1** do jasno czerwonej prowadnicy pasa **12**.
Uwaga! Pas biodrowy **11** powinien przebiegać przez pachwiny dziecka tak głęboko, na ile to możliwe.

5.1 Připoutání Vašeho dítěte

1. Vložení bezpečnostní pásu vozidla

- ☞ Svě dítě posadíte do dětské sedačky.
- ☞ Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla a protáhněte jej před dítětem a zaklapněte jej do zámku pásu **10**.
Pozor! Nepřekrťte pás.
- ☞ Zacvakněte jazyček zámku v zámku pásu automobilu **10**. KLIK!

2. Pás vozidla vložte do červených vodičů pásu dětské sedačky.

- ☞ Diagonální pás **6** a pánevní pás **11** položte na stranu, kde je zámek pásu vozidla **10**, protáhněte ho pod opěrkou na ruce, do světle červeného vedení pásu **12** sedacího polštáře **1**.
Pozor! Zámek bezpečnostního pásu **10** nesmí ležet mezi světle červeným vedením pásu **12** a opěrkou na ruce.
- ☞ Položte pánevní pás **11** na druhou stranu sedacího polštáře **1**, rovněž do světle červeného vedení pásu **12**.
Pozor! Pánevní pás **11** musí na obou stranách probíhat co možná nejhlouběji přes slabiny dítěte.

- ☞ Diagonální pás **6** protáhněte do

5.1 Zaistenie Vášho dieťaťa vo vozidle

1. Pás v aute priložiť

- ☞ Nechajte posadiť Vaše dieťa v detskej sedačke.
- ☞ Vytiahnite pás v aute a vedte ho pred Vaším dieťaťom k zámku pásu v aute **10**.
Pozor! Pás nepreotčiť.
- ☞ Zasuňte jazyk pásu do uzáveru pásu vo vozidle **10**. KLIK!

2. Založenie automobilového pásu do vedení na detskej sedačke.

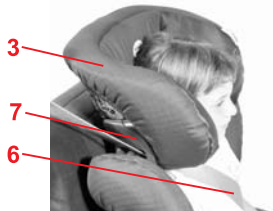
- ☞ Založte diagonálny pás **6** a bedrový pás **11** na strane zámku pásu v aute **10** pod lakt'ovou opierkou, do svetločerveného vedenia pásu **12** vankúša sedačky **1**.
Pozor! Zámok pásu v aute **10** nesmie ležať medzi svetločerveným vedením pásu **12** a lakt'ovou opierkou.
- ☞ Založte bedrový pás **11** na druhú stranu vankúša sedačky **1** taktiež do svetločerveného vedenia pásu **12**.
Pozor! Bedrový pás **11** musí priliehať čo najhlbšie cez slabiny Vášho dieťaťa.

PL



- Wprowadzamy pas poprzeczny 6 do ciemnoczerwonego uchwytu pasa 7 zagłówka 3, aż znajdzie się w całości uchwycie 7 i nie będzie poskręcany.

Wskazówka! Jeśli oparcie 2 zakrywa uchwyt pasa 7, wówczas zagłówek 3 możemy przestawić do góry. W tym momencie można lekko wsunąć pas poprzeczny 6. Następnie ustawiamy zagłówek 3 ponownie na prawidłowej wysokości.



- Upewnijmy się, że pas poprzeczny 6 przebiega ponad obojczykiem dziecka i nie styka się z jego szyją.

Wskazówka! Można także dopasować wysokość zagłówka 3 jeszcze w pojeździe.

- Uwaga!** Pas poprzeczny 6 musi przebiegać ukośnie do tyłu. **Wskazówka!** Przebieg pasa można regulować przy pomocy przestawnej zwrotnicy pasa w pojeździe.



- Uwaga!** Pas poprzeczny 6 nie może przebiegać do przodu do zwrotnicy pasa pojeździe. **Wskazówka!** W tym przypadku należy używać fotelik dziecięcy wyłącznie na tylnym siedzeniu.
- Napinamy pas samochodowy, ciągnąc poprzeczny pas bezpieczeństwa 6.

CZ

tmavě červeného držáku pásu 7 opěrky hlavy 3, až zcela spočívá v držáku pásu 7 a není nijak přetočený.

Tip! Jestliže opěradlo 2 zakrývá držák pásu 7, můžete opěrku hlavy 3 posunout směrem nahoru. Nyní lze diagonální pás 6 snadno zavést. Nyní zasuňte opěrku hlavy 3 opět do správné výšky.

- Proveďte, že diagonální pás 6 probíhá přes klíční kost Vašeho dítěte a nedoléhá na krk. **Tip!** Výšku opěrky hlavy 3 můžete upravit i ve vozidle.
- Pozor!** Diagonální pás 6 musí probíhat napříč dozadu. **Tip!** Průběh pásu můžete regulovat stavitelným polohovačem pásů ve vozidle.

- Pozor!** Diagonální pás 6 nesmí nikdy vést k polohovači pásu vozidla přes přední část. **Tip!** V tomto případě použijte dětskou sedačku pouze na zadním sedadle.
- Utáhněte pás vozidla tím, že zatáhnete za diagonální pás 6.

SK

- Zavádzajte diagonálny pás 6 do tmavočerveného držiaka pásov 7 opierky hlavy 3, dokiaľ úplne a bez prekrútenia neleží v držiaku pásu 7.

Tip! Pokiaľ operadlo 2 zakrýva držiak pásu 7, môžete opierku hlavy 3 presunúť smerom nahor. Teraz sa dá diagonálny pás 6 ľahko vsunúť. Teraz nastavte opierku hlavy 3 späť do správnej výšky.

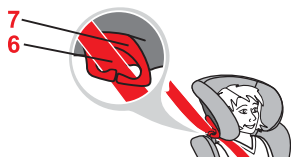
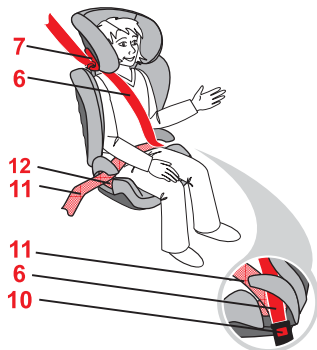
- Uistite sa, že diagonálny pás 6 prechádza cez kľúčnu kosť Vašeho dieťaťa a neleží na krku. **Tip!** Môžete nastaviť opierku hlavy 3 tiež ešte vo vozidle.
- PPozor!** Diagonálny pás 6 musí prechádzať priečne smerom dozadu. **Tip!** Môžete prechod pásu regulovať s nastaviteľným vodičom pásu Vášho vozidla.

- Pozor!** Diagonálny pás 6 nesmie nikdy viesť dopredu k vodiču pásu na aute. **Tip!** V takomto prípade používajte detskú sedačku len na zadnom sedadle.
- Napnite pás v aute tým, že zatiahnete za diagonálny pás 6.

5.2 Jak należy zabezpieczyć dziecko w foteliku?


 Dla bezpieczeństwa dziecka należy sprawdzić czy...

- pas miednicowy **11** przebiega po obu stronach w jasno czerwonych prowadnicach pasa **12** siedziska fotelika,
- pas poprzeczny **6** przebiega po stronie zamka pasa samochodowego **10** również w jasno czerwonej prowadnicy **12** siedziska fotelika,



- pas poprzeczny **6** przebiega przez ciemno czerwony uchwyt pasa **7** zagłówka,
- pas poprzeczny **6** przebiega ukośnie do tyłu,
- pasy fotelika są napięte i nie są poskręcane,
- zamek pasa samochodowego **10** nie leży pomiędzy jasno czerwoną prowadnicą pasa **12** a poręczą siedziska.


5.2 Tak je Vaše dítě správně zajištěno

 Pro bezpečnost svého dítěte zkontrolujte, zda...

- pánevní pás **11** probíhal na obou stranách přes světle červená vedení pásu **12** sedacího polštáře,
- diagonální pás **6** na straně zámku bezpečnostního pásu vozidla **10** rovněž probíhá přes světle červené vedení pásu **12** sedacího polštáře,

- diagonální pás **6** probíhá skrz tmavě červený držák pásu **7** hlavové opěrky,
- diagonální pás **6** probíhá napříč dozadu,
- pásy jsou napnuté a nejsou překroucené,
- zámek pásu **10** neleží mezi světle červeným vedením pásu **12** a boční opěrkou sedacího polštáře.

5.2 Tak je Vaše dieťa správne zaistené

 Skontrolujte kvôli bezpečnosti Vášho dieťaťa, či...

- bedrový pás **11** na oboch stranách prechádza do svetločervených vedení pásu **12** vankúša sedačky,
- diagonálny pás **6** na strane uzáveru pásu v aute **10** taktiež prechádza do svetločerveného vedenia pásu **12** vankúša sedačky,

- diagonálny pás **6** prechádza cez tmavočervený držiak pásu **7** opierky hlavy,
- diagonálny pás **6** prechádza priečne smerom dozadu,
- sú pásy na plecía napnuté a nie sú pretočené,
- zámok pásu v aute **10** neleží medzi svetločerveným vedením pásu **12** a lakt'ovou opierkou vankúša sedačky.

6. Użycie uchwytu na napoje

W ramach programu akcesoriów firmy RÖMER możliwe jest zamówienie uchwytu na napoje **24**, mocowanego w foteliku dziecięcym.

Uwaga! Aby nie dopuścić do odniesienia obrażeń, uchwytu na napoje **24** nigdy nie wykorzystywać do...

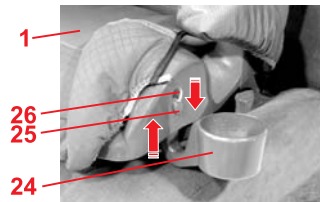
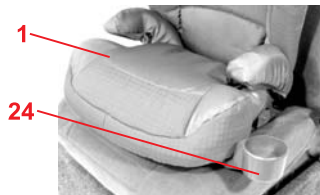
- gorących napojów
- ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów (np. ołówków)
- twardych i ciężkich przedmiotów (np. aluminiowych butelek).

Sposób mocowania uchwytu na napoje **24**:

- z lewej lub z prawej strony przy siedzisku **1**. Zawsze po stronie odwróconej od drzwi samochodu.
- Na siedzeniach samochodowych płaskiej powierzchni siedziska.

☞ Ramię uchwytu na napoje **24** przesuwamy od dołu za ściankę boczną siedziska **1**.

☞ Zaczepiamy guzik **25** w otworze **26** i przesuwamy go w dół.



6. Používání držáku na nápoje

V programu příslušenství od společnosti RÖMER se nabízí držák a nápoje **24**, který lze dodatečně upevnit na dětskou sedačku.

Pozor! Abyste nedošlo k poraněním, nepoužívejte držák na nápoje **24** nikdy na...

- horké kapaliny
- ostré nebo špičaté předměty (například tužky)
- tvrdé a těžké předměty (například hliníkové láhve na pití).

Držák na nápoje **24** lze upevnit takto:

- vlevo nebo vpravo na sedacím polštáři **1**. Vždy na straně vzdálenější od dveří vozidla.
- na sedadlech vozidla s vodorovným sedákem.

☞ Rameno držáku na nápoje **24** zasuňte zdola za boční opěru sedacího polštáře **1**.

☞ Knoflík **25** zavěste do otvoru **26** a posuňte ho směrem dolů.

6. Použitie držiaka na nápoje

V programe príslušenstva od firmy RÖMER je aj držiak nápojov **24**, ktorý možno dodatočne pripevniť na detskú sedačku.

Pozor! Aby sa zabránilo úrazom, tak nepoužívajte nikdy prosím držiaky nápojov **24** na...

- horúce kvapaliny
- ostré alebo špicaté predmety (napríklad tužky)
- tvrdé a ťažké predmety (napr. hliníkové fľaše)

Takto sa dá upevniť držiak nápojov **24**:

- zľava alebo sprava na vankúš sedačky **1**. Vždy na tú stranu, kde sú dvere auta.
- na sedadlá auta s rovnou sedacou plochou.

☞ Zasuňte ramienko držiaka nápojov **24** zdola do za bočnicu vankúša sedačky **1**.

☞ Zaveste gombík **25** do otvoru **26** a posuňte ho nadol.

7. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji

Aby chronić fotelik należy:

- Podczas wypadku, przy którym prędkość w chwili uderzenia była większa niż 10 km/h może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim wypadku należy wymienić fotelik dziecięcy. Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji (patrz 8).
- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy wózka pod kątem ich uszkodzenia. Należy również sprawdzać, czy mechaniczne części działają bez zarzutu.
- Należy uważać na to, by nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, szyna siedzenia itp.) wskutek czego mógłby ulec uszkodzeniu.
- Uszkodzony fotelik (np. po upadku) należy oddać do sprawdzenia producentowi.

7.1 Czyszczenie

Należy zwrócić uwagę na to, by na czas czyszczenia pokrowca stosować jedynie oryginalny pokrowiec zastępczy firmy RÖMER, gdyż stanowi on istotny element w funkcjonowaniu systemu. Pokrowiec zastępczy można otrzymać w sklepach specjalistycznych lub w przedstawicielstwach ADAC (Powszechnego Niemieckiego Automobilklubu).

7. Návod na technickou údržbu

K udržení ochranného účinku

- Při nehodě rychlostí nárazu více než 10 km/h se mohou vyskytnout poškození dětské autosedačky, která nemusí být vždy viditelná. Takovou dětskou sedačku bezpodmínečně vyměňte. Zajistěte její řádnou likvidaci (viz 8).
- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- Dejte pozor na to, aby se dětská autosedačka nezaklínala mezi tvrdé části (dveře vozidla, kolejnice sedaček apod.) a nepoškodila.
- Poškozenou dětskou autosedačku (např. po pádu) nechte bezpodmínečně zkontrolovat u výrobce.

7.1 Čištění

Dbejte na to, že je nutné použít pouze originální náhradní potah RÖMER, neboť potah představuje podstatnou část funkce systému. Náhradu dostanete ve specializovaném obchodě nebo na pobočce ADAC (Německý autoklub).

7. Návod na technickú údržbu

Na udržanie ochranného účinku

- Pri nehode rýchlosťou nárazu viac než 10 km/h sa môžu vyskytnúť poškodenia detskej autosedačky, ktoré nemusia byť vždy viditeľné. Takúto detskú sedačku bezpodmienečne vymeňte. Zaisťte jej riadnu likvidáciu (viď 8).
- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Presvedčte sa, že mechanické dielce bezchybne fungujú.
- Dbajte na to, aby detská autosedačka nebola privretá a poškodená tvrdými časťami vozidla (dvere vozidla, koľajnice sedadiel atď.).
- Nechajte skontrolovať poškodenú detskú autosedačku (napr. po jeho páde) bezpodmienečne výrobcom.

7.1 Čistenie

Dbejte na to, aby ste používali iba originálny RÖMER-potah na sedadlo, lebo tento je podstatnou súčasťou bezpečnostného systému. Náhradné potahy dostanete v špecializovaných predajniach alebo v kancelárii ADAC (nemecký autoklub).

PL



Nie wolno używać fotelika **bez pokrowca**.

- **Pokrowiec** można ściągać i prać w pralce w temperaturze 30°C, wybierając program dla tkanin delikatnych i stosując odpowiedni proszek. Należy przestrzegać zaleceń, zamieszczonych na metce pokrowca. Jeśli temperatura prania będzie wyższa niż 30°C możliwe jest odbarwienie się materiału pokrowca. Pokrowca nie należy odwirowywać i w żadnym wypadku suszyć w elektrycznych suszarkach do bielizny (materiał pokrowca może oddzielić się od wyściółki).
- **Elementy z tworzywa sztucznego** można czyścić używając wody z mydłem. **Nie należy** stosować żadnych silnych środków czyszczących (np. rozpuszczalnika).

CZ



Dětská autosedačka se **nesmí používat bez potahu**.

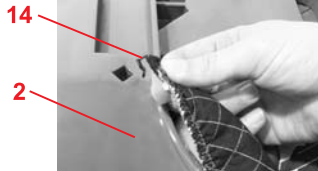
- **Potah** můžete stáhnout a vyprat v práčce jemným pracím prostředkem, šetrným programem při teplotě 30°C. Řiďte se prosím pokyny, které jsou uvedeny na práci etiketě potahu. Perete-li s více než 30 °C, je možné probarvení potahového materiálu. Potah neodstředujte, a v žádném případě nesušte v elektrické sušičce (látko se může uvolit z čalounění).
- Plastové **díly** můžete omýt mýdlovým roztokem, **Nepoužívejte žádné** ostré prostředky (například rozpouštědla).

SK



Detská autosedačka sa **nesmie nikdy používať** bez pot'ahu.

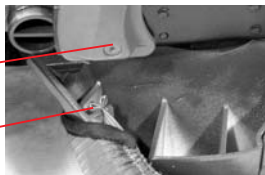
- **Pot'ah** môžete stiahnuť a vyprať s jemným pracím práškom v práčke so šetrným chodom pri teplote 30°C. Prosím dbajte na návod na práci etikete pot'ahu. Ak budete pot'ah prať pri teplote vyššej ako 30 °C, tak je možná strata farby látky pot'ahu. Pot'ah nežmýkajte a v žiadnom prípade ho nesušte v sušičke (látko by sa mohla oddeliť od vlepenej vložky).
- **Diely** z umelej hmoty môžete umývať mydlovou vodou. Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiace prostriedky (ako napr. riedidlá).



2

1

13



7.2 Ściąganie pokrowca

- ☞ Wyczepiamy haczyk obicia **14** oparcia **2**.

- ☞ Wyczepiamy pętle gumowe **13** siedziska **1**.

7.2 Stažení potahu

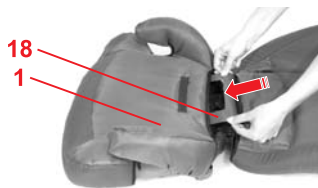
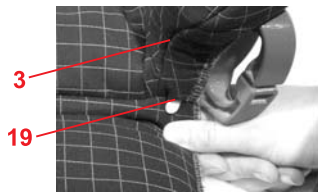
- ☞ Vyhákněte háčky potahu **14** opěradla **2**.

- ☞ Vyhákněte gumové smyčky **13** sedacího polštáře **1**.

7.2 Stiahnutie pot'ahu

- ☞ Zveste háčik pot'ahu **14** operadla **2**.

- ☞ Zveste gumové slučky **13** vankúša sedáčky **1**.



- ✂ Wyczepiamy dziurki **19** zagłówka **3**.
- ✂ Teraz można zdjąć pokrowiec.

- ✂ Vyhákněte knoflíkové dírky **19** opěrky hlavy **3**.
- ✂ Nyní můžete potah stáhnout.

- ✂ Zveste gombíkové riery **19** hlavovej opierky **3**.
- ✂ Teraz môžete pot'ah stiahnuť.

7.3 Naciąganie pokrowca

- ✂ Należy wykonać wszystkie czynności jak przy zdejmowaniu pokrowca, lecz w odwrotnej kolejności.
- ✂ Wsuwamy pokrywę przegubu **18** pod obicie siedziska **1**, aby przylegała do powierzchni z tworzywa sztucznego.

7.3 Natažení potahu

- ✂ Postupujte v opačném pořadí.
- ✂ Kryt kloubu **18** zasuňte pod potah sedacího polštáře **1** tak, aby ploše doléhal na umělohmotný povrch.

7.3 Natiahnutie pot'ahu

- ✂ Postupujte v opačnom poradí.
- ✂ Posuňte kryt kĺbu **18** tak ďaleko pod pot'ah vankúša sedačky **1**, že dosadne na umelohmotnú plochu.

8. Wskazówki dotyczące utylizacji poszczególnych części fotelika

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów utylizacji odpadów.

Opakowanie	
	Kontener na makulaturę
Utylizacja poszczególnych części fotelika	
Pokrowiec	Pojemnik na inne odpady, podlegające obróbce termicznej.
Elementy z tworzywa sztucznego	Stosowanie do oznakowania do odpowiednich pojemników
Elementy z metalu	Kontener na elementy z metalu

8. Upozornění k likvidaci

Dodržujte prosím předpisy k likvidaci platné ve vaší zemi.

Likvidace obalu	
	Kontejner na papíry
Likvidace náhradních dílů	
Potah	Zbytkový odpad, tepelné využití
Plastové díly	podle charakteristického označení do kontejnerů, které jsou k tomu určeny
Kovové díly	Kontejner na kovy

8. Pokyny k odstráneniu

Prosím dbajte na predpisy pre likvidáciu odpadu svojej krajiny.

Odstránenie balenia	
	Kontajner na papier
Odstránenie jednotlivých dielov	
pot'ah	ostatný odpad, tepelné využitie
diely z umelej hmoty	podľa ich označenia do zodpovedajúcich kontajnerov
kovové diely	kontajner pre kov

9. 2 lata gwarancji

Na ten fotelik samochodowy/rowerowy/wózek dziecięcy udzielamy dwuletniej gwarancji na usterki produkcyjne i materiałowe. Okres gwarancji zaczyna się w dniu zakupu. Jako dowód przez okres trwania gwarancji prosimy o zachowanie karty gwarancyjnej, listy kontrolnej przekazania i paragonu zakupu.

W przypadku reklamacji kartę gwarancyjną należy dołączyć do fotelika. Gwarancja obejmuje wyłącznie foteliki samochodowe/rowerowe/wózki dziecięce, które były używane zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi i które zostały odesłane w czystym i porządnym stanie.

Gwarancja nie obejmuje:

- naturalnych objawów zużycia i uszkodzeń wynikających z nadmiernego użytkowania
- uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użycia lub użycia niezgodnego z przeznaczeniem

Czy gwarancja obejmuje to czy nie?

Materiały: Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w odniesieniu do odporności użytych farb na działanie promieniowania ultrafioletowego. Jednak wszystkie materiały płowieją, kiedy są wystawiane na działanie promieniowania ultrafioletowego. Nie chodzi tutaj o usterkę materiałową,

9. 2 roky záruka

Na tuto dětskou autosedačku/sedačku na jízdní kolo/dětský kočárek poskytujeme 2 roky záruku na výrobní vady nebo vady materiálu. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Po dobu trvání záruky si jako důkaz uschovávejte vyplněnou záruční kartu, vami podepsaný předávací list a doklad o zaplacení.

Při reklamaci je nutné k dětské sedačce přiložit záruční list. Záruční opravy se omezují na dětské autosedačky/sedačky na jízdní kola/dětské kočárky, s kterými se zacházelo přiměřeně a které budou vráceny v čistém a řádném stavu.

Záruka se nevztahuje na:

- přirozené jevy opotřebení a škody vzniklé nadměrným namáháním
- škody vzniklé nevhodným nebo neodborným používáním

Případ záruky nebo ne?

Látky: Všechny naše látky splňují vysoké požadavky

na barevnou stálost při UV záření.

Přesto všechny látky vyblednou, když jsou vystaveny UV záření. Přitom se nejedná o žádnou vadu materiálu, nýbrž o normální známky opotřebení, za které se nepřebírá žádná záruka.

Zámek: Pokud by vznikly funkční poruchy na zámku pásů, tak je tyto většinou možné odvodit na nečistoty, které se musí vymýt. Držte se prosím způsobu postupu popsáném ve

9. 2 roky záruka

Na túto detskú autosedačku/sedačku na cestný bicykel/dětský kočik poskytujeme 2 roky záruku na výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná lehota začína bežať dňom nákupu. Počas trvania záruky si ako dôkaz uschovajte vyplnenú záručnú kartu, vami podpísaný odovzdávací šek a doklad o zaplatení.

Pri reklamáciach je nutné k detskej sedačke priložiť záručný list. Záručné opravy sa obmedzujú na detské autosedačky/sedačky na cestné bicykle/dětské kočíky, s ktorými sa zaobchádzalo primerane a ktoré budú vrátené v čistom a riadnom stave.

Záruka sa nevzťahuje na:

- prirodzené opotrebenie a škody nadmerným namáhaním
- škody vzniknuté nevhodným alebo neodborným používaním

Případ záruky alebo nie?

Látky: Všetky naše látky splňajú vysoké požiadavky

na farebnú stálost' pri UV žiarení.

Napriek tomu všetky látky vyblednú, keď sú vystavené UV žiareniu. Pritom nejde o žiadnu chybu materiálu, ale o normálne známky opotrebenia, za ktoré sa nepreberá žiadna záruka.

Zámka: Ak by vznikli funkčné poruchy na zámke pásů, tak je tieto väčšinou možné vzt'ahovať na nečistoty, ktoré sa musia vymyť. Držte sa prosím spôsobu postupu popísanom vo

lecz o normalne objawy zużycia, których nie obejmuje gwarancja.

Zamek: W przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu zamka pasów przyczyn należy upatrywać najczęściej w zabrudzeniu zamka, który można przemyć. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy niezwłocznie zwrócić się do sklepu firmowego. Tam znajdą Państwo wszelką niezbędną pomoc. Przy realizacji roszczeń gwarancyjnych stosowane są stawki amortyzacyjne dla danego produktu. W tym celu prosimy o zapoznanie się z Ogólnymi Warunkami Handlowymi udostępnianymi przez sprzedawcę.

Użytkowanie, pielęgnacja i konserwacja

Samochodowego/rowerowego fotelika dziecięcego / wózka dziecięcego należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Bezwzględnie należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria lub części zamienne.

Vašom návodu k použití.

V případě záručního případu se neprodleně obraťte na svého specializovaného prodejce. Bude Vám k dispozici radou i činem. Při zpracování reklamačních nároků budou použity odpisové sazby specifické pro daný výrobek. Zde odkazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici u prodejce.

Použití, péče a údržba

S dětskou autosedačkou/sedačkou na jízdní kolo/dětským kočárkem se musí zacházet podle návodu k použití. Výslovně upozorňujeme na to, že se smí používat pouze originální příslušenství, případně náhradní díly.

Vašom návode na použitie.

V prípade záručného případu sa bezodkladne obráťte na svojho specializovaného predajcu. Bude Vám k dispozícii radou aj činom. Pri spracovaní reklamačných nárokov budú použité odpisové sadzby špecifické pre daný výrobok. Tu odkazujeme na Všeobecné obchodné podmienky, ktoré sú k dispozícii u predajcu.

Použitie, starostlivosť a údržba

S detskou autosedačkou/sedačkou na cestný bicykel/detským kočíkom sa musí zaobchádzať podľa návodu na použitie. Výslovné upozorňujeme na to, že sa smie používať len originálne príslušenstvo, prípadne náhradné dielce.

10. Karta gwarancyjna / lista kontrolna przekazania

Nazwisko: _____

Adres: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (z kierunkowym): _____

Adres poczty elektronicznej: _____

Fotelik samochodowy/rowerowy/wózek dziecięcy: _____

Numer artykułu: _____

Kolor materiału (wzór): _____

Aksesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Sprawdzenie przy przekazaniu artykułu:

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Kompletność | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | <input type="radio"/> Sprawdziłem fotelik samochodowy/rowerowy/wózek dziecięcy i upewniłem się, że produkt został przekazany w stanie kompletnym i że wszystkie funkcje działają bez żadnych zastrzeżeń. |
| 2. Sprawdzenie działania | | |
| - mechanizm ustawiania fotela | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | |
| - mechanizm zmiany wysokości szelek | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | <input type="radio"/> Uzyskałem wystarczającą ilość informacji na temat produktu i na temat jego funkcji przed jego zakupie oraz zapoznałem się z instrukcją dotyczącą pielęgnacji i konserwacji produktu. |
| 3. Brak uszkodzeń | | |
| - sprawdzenie siedzenia | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | |
| - sprawdzenie części z materiału | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | |
| - sprawdzenie części z tworzywa sztucznego | <input type="radio"/> sprawdzone bez uwag | |

pieczętka sprzedawcy

10. Záruční karta / předávací list

Jméno: _____

Adresa: _____

Poštovní směrovací číslo: _____

Místo: _____

Telefon (s předvolbou): _____

E-mail: _____

Dětská autosedačka/ sedačka na jízdní kolo/dětský kočárek: _____

Číslo výrobku: _____

Barva látky (vzor): _____

Příslušenství: _____

Datum nákupu: _____

Kupující (podpis): _____

Prodejce: _____

Předávací list:

1. Úplnost

kontrolováno v pořádku

Dětskou autosedačku/ sedačku na jízdní kolo/dětský kočárek jsem zkontroloval(a) a přesvědčil(a) jsem se, že sedačka byla předána kompletně a že všechny funkce plně fungují.

2. Kontrola funkce

- Přestavovací mechanismus sedačky

kontrolováno v pořádku

- Seřízení postroje

kontrolováno v pořádku

Před nákupem jsem obdržel/a jsem dostatek informací o výrobku a jeho funkcích, a vzal/a na vědomí návody k ošetřování a údržbě.

3. Neporušenost

- zkontrolovat sedačku

kontrolováno v pořádku

- zkontrolovat látkové díly

kontrolováno v pořádku

- zkontrolovat plastové díly

kontrolováno v pořádku

Razítko prodejce

10. Záručná karta / potvrdenie o predaní

Meno: _____

Adresa: _____

Poštové smerovacie číslo: _____

Miesto: _____

Telefón (s predvoľbou): _____

E-mail: _____

Detská autosedačka/ sedačka na cestný bicykel/detský kočik: _____

Číslo výrobku: _____

Farba látky (vzor): _____

Príslušenstvo: _____

Dátum nákupu: _____

Kupujúci (podpis): _____

Predajca: _____

Odvzdávací šek:

1. Úplnosť

preskúšané v poriadku

Detskú autosedačku/sedačku na cestný bicykel/detský kočik som skontroloval(a) a presvedčil(a) som sa, že sedačka bola odovzdaná kompletne a že všetky funkcie plne fungujú.

2. Kontrola funkcie

- Prestavovací mechanizmus sedačky

preskúšané v poriadku

- Nastavenie postroja

preskúšané v poriadku

Pred nákupom som dostal/a dostatok informácií o výrobku a jeho funkciách, a vzal/a na vedomie návody na ošetrovanie a údržbu.

3. Neporušenosť

- skontrolovať sedačku

preskúšané v poriadku

- skontrolovať látkové dielce

preskúšané v poriadku

- skontrolovať plastové dielce

preskúšané v poriadku

Pečiatka predajcu